



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2017-05-31

Vol. 19, No. 5/ Vol. 19, n° 5

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

As Chairperson of the Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Board under the *Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Act*:

Président de la Commission de l'apprentissage et de la qualification professionnelle des métiers et professions, en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions* :

KELLY, Richard	Iqaluit	A-151-2017	from/de 2017-03-09 to/à 2018-08-10	2017-03-09
----------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

As coroners for Nunavut under the *Coroners Act*:

Coroners pour le Nunavut en vertu de la *Loi sur les coroners* :

ALLURUT, Ida	Iqaluit	A-140-2017	3 years/3 ans	2017-05-03
CAROLAN, Paul	Iqaluit	A-139-2017	3 years/3 ans	2017-05-03
SAVIKATAAQ, Susan	Arviat	A-137-2017	3 years/3 ans	2017-05-03
WAY, Victoria Dawn	Iqaluit	A-136-2017	3 years/3 ans	2017-05-03

As Sheriff for Nunavut under the *Judicature Act*:

Shérif du Nunavut en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :

HATCH, Michael	Iqaluit	A-154-2017		2017-03-12
----------------	---------	------------	--	------------

As a member of the Justices of the Peace Appointment and Remuneration Committee under the *Justices of the Peace Act*:

Membre du comité sur la nomination et le traitement des juges de paix en vertu de la *Loi sur les juges de paix* :

PIUGATTUK, Francis N.	Iglookik	A-153-2017	3 years/3 ans	2017-05-10
-----------------------	----------	------------	---------------	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

Executive Secretary to the Liquor Licensing Board under the *Liquor Act*:**Secrétaire de la Commission des licences d'alcool, en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

JOANNIE, Annie	Iqaluit	A-138-2017	from/de 2017-02-20 to/à 2020-03-31	2017-02-20
----------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

As chairperson of the Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti Tribunal under the *Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti Implementation Act*:**Président du Tribunal du Nunavummi Nangminiqaqtunik en vertu de la *Loi sur la mise en oeuvre du Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti* :**

OGILVY, James A.	Ottawa	A-144-2017	3 years/3 ans	2017-05-08
------------------	--------	------------	---------------	------------

As members of the Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti Tribunal under the *Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti Implementation Act*:**Membres du Tribunal du Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti en vertu de la *Loi sur la mise en oeuvre du Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti* :**

LAHURE, Allan	Baker Lake	A-142-2017	3 years/3 ans	2017-05-08
MANIPIK, Sarah	Iqaluit	A-143-2017	3 years/3 ans	2017-05-08
OGILVY, James A.	Ottawa	A-145-2017	3 years/3 ans	2017-05-08
TARTAK, Barbara	Rankin Inlet	A-146-2017	3 years/3 ans	2017-05-08

As directors of Qulliq Energy Corporation under the *Qulliq Energy Corporation Act*:**Administrateurs de la Société d'énergie Qulliq en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq* :**

CLARK, Philip	Missisauga, Ontario	A-147-2017	2 years/2 ans	2017-05-10
PISCO, Nelson	Iqaluit	A-148-2017	2 years/2 ans	2017-05-10
ROSE, Theodore Bert	Iqaluit	A-149-2017	2 years/2 ans	2017-05-10

As Vice-Chairperson under the *Qulliq Energy Corporation Act*:**Vice-président en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq* :**

ROSE, Theodore Bert	Iqaluit	A-150-2017	2 years/2 ans	2017-05-10
---------------------	---------	------------	---------------	------------

As a park officer under the *Territorial Parks Act*:**Agent des parcs en vertu de la *Loi sur les parcs territoriaux* :**

JOHNSON, Scott	Pond Inlet	A-158-2017		2017-05-15
----------------	------------	------------	--	------------

As a conservation officer under the *Wildlife Act*:**Agent de conservation en vertu de la *Loi sur la faune et la flore* :**

JOHNSON, Scott	Pond Inlet	A-161-2017		2017-05-09
----------------	------------	------------	--	------------

As a wildlife guardian under the *Wildlife Act*:**Garde-chasse en vertu de la *Loi sur la faune et la flore* :**

HARTE, Michael	Igloolik	A-159-2017		2017-05-09
----------------	----------	------------	--	------------

 REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
JUSTICES OF THE PEACE ACT—member of the Justices of the Peace Appointment and Remuneration Committee LOI SUR LES JUGES DE PAIX—membre du comité sur la nomination et le traitement des juges de paix			
EJESIAK, Kirt	A-152-2017	2017-05-10	A-082-2017
LIQUOR ACT—Executive Secretary to the Liquor Licensing Board: LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES—secrétaire de la Commission des licences d'alcool :			
BUDGELL, Janine	A-141-2017	2017-02-20	A-120-2011
MENTAL HEALTH ACT—person appointed to act on behalf of the Commissioner and the Minister for the purposes of sections 16, 17 and 19 of the <i>Mental Health Act</i>: LOI SUR LA SANTÉ MENTALE—personne nommée à appliquer au nom du commissaire et du ministre les articles 16, 17 et 19 de la <i>Loi sur la santé mentale</i> :			
KAULBACK, Tasha	A-135-2017	2017-04-26	A-440-2016
SAFETY ACT—safety officer LOI SUR LA SÉCURITÉ—agent de sécurité			
ALLERTON, Derek	A-155-2017	2017-05-02	A-248-2015
TERRITORIAL PARKS ACT—park officers LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX—agents des parcs			
MERCER, Paul Daniel	A-156-2017	2017-05-15	A-445-2016
WEX, Christopher	A-157-2017	2017-05-15	A-061-2015
WILDLIFE ACT—conservation officers LOI SUR LA FAUNE ET LA FLORE—agents de conservation			
MERCER, Paul Daniel	A-160-2017	2017-05-09	A-444-2016
WEX, Christopher	A-162-2017	2017-05-09	A-467-2014

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
NUPRO INC.	C 5557	Box 1144 Bldg 2710 Unit 2 Amaruk St. Iqaluit, NU X0A 0H0	2017-05-06
NNL MOREAU INC.	C 5559	Box 420 Lot 49, Plan 508 Arviat, NU X0C 0E0	2017-05-10

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
NORTHERN EMPLOYEE BENEFITS SERVICES	ET 11079	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2017-04-19
KEEWATIN PILING LTD	ET 11080	Box 595 33-71 Nuvua Street Rankin Inlet NU X0C 0G0	Canada	2017-04-21
THE CANADIAN BAR INSURANCE ASSOCIATION/ L'ASSOCIATION D'ASSURANCES DU BARREAU CANADIEN	ET 11081	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2017-04-24
VALVOLINE CANADA CORP.	ET 11083	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2017-05-01
PCREST II HOLDINGS LTD	ET 11084	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie-Britannique	2017-05-01
NORDIA INC.	ET 11087	Field Law Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2017-05-09

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ No de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
DR. MICHAEL STEEVES MEDICAL INC.	ET 11088	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2017-05-09
SAKKU & PROCON MINING LTD	ET 11089	Box 188 32 Sivulliq Avenue Rankin Inlet NU X0C 0G0	Canada	2017-05-10
CONNOR, CLARK & LUNN PRIVATE CAPITAL LTD	ET 11090	Box 11032 RPO 2475 Kalla St. Iqaluit, NU X0A 1H0	British Columbia/ Colombie-Britannique	2017-05-10
INDUSTRIELLE ALLIANCE VALEURS MOBILIÈRES INC. INDUSTRIAL ALLIANCE SECURITIES INC.	ET 11091	c/o Field LLP Box 1734 Building 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2017-05-11
FATHOM EQUIPMENT HOLDINGS 1 INC.	ET 11093	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2017-05-12
INTELLISTAFF LTD	ET 11094	GFY Paralegal Services, Box 1734 c/o Julie White House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2017-05-12
FATHOM EQUIPMENT HOLDINGS 2 INC.	ET 11096	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2017-05-15
FATHOM EQUIPMENT HOLDINGS 3 INC.	ET 11097	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2017-05-15
FATHOM EQUIPMENT HOLDINGS 4 INC.	ET 11098	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2017-05-15
FATHOM EQUIPMENT HOLDINGS 5 INC.	ET 11099	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2017-05-15
FATHOM EQUIPMENT HOLDINGS 6 INC.	ET 11100	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2017-05-15
FATHOM EQUIPMENT HOLDINGS 7 INC.	ET 11101	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2017-05-15

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ No de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
FATHOM EQUIPMENT HOLDINGS 8 INC.	ET 11102	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2017-05-16
FATHOM EQUIPMENT HOLDINGS 9 INC.	ET 11103	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2017-05-16
FATHOM EQUIPMENT HOLDINGS 10 INC.	ET 11104	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2017-05-16
VALENTUS HEALTH PRODUCTS INC.	ET 11106	c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2017-05-16
MAURICE GENDRON CRANES LTD	ET 11108	GFY Paralegal Services, Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2017-05-17

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):**AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
NUQSANA WATERWORKS INC.	ET 10127	ARCTIC PIPE SOLUTIONS INC.	2016-12-20
8983186 CANADA INC.	ET 10558	NVISION INSIGHT GROUP INC.	2016-09-23
9965661 CANADA LTD	ET 10967	WELLINGTON-ALTUS INSURANCE INC.	2017-04-20
DUPONT CANADA INC.	ET 8213	INVISTA (TRANS) COMPANY	2004-04-30
MATCH CONVERGE INC.	ET 10506	MATCH MG FIELD CANADA INC.	2017-01-01

NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 290(2)):**AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Amalgamating corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of amalgamation/ Date de la fusion
TETRA TECH CANADA INC.	ET 11082	TETRA TECH WEI INC. AND TETRA TECH EBA INC. AND TETRA TECH OGD INC.	2017-01-01

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ No de la société par actions	Amalgamating corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of amalgamation/ Date de la fusion
RONA INC.	ET 11085	RONA INC.	2016-12-25
RONA INC.	ET 11086	RONA INC.	2016-12-26
BONITO CAPITAL CORP.	ET 11105	BONITO CAPITAL CORP.	2017-02-23
CANADA-REPORTS, ULC	ET 11107	CANADA-REPORTS, ULC	2016-02-01

**NOTICES OF CANCELLATION OF EXTRA-TERRITORIAL REGISTRATIONS (subsection 294(1)):
AVIS D'ANNULATION D'ENREGISTREMENT EXTRATERRITORIALES [paragraphe 294(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Date of cancellation/ Date d'annulation
INVISTA (TRANS) COMPANY	ET 8213	2017-05-17
ALLIANCE INSURANCE BROKERS LTD/ COURTIER ASSURANCE ALLIANCE LTÉE	ET 8487	2017-05-06
FLUENT HOME LTD	ET 9626	2017-05-11
IRONONE INC.	ET 9630	2017-05-02
QC-KIEWIT CONSTRUCTORS ULC	ET 9720	2017-05-11
8103925 CANADA INC.	ET 9916	2017-05-16
MASTEC TRANSMISSION SERVICES CANADA LTD	ET 10421	2017-04-24

 GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records from the Qikiqtaaluk Region will be destroyed on or after June 30, 2017. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 975-7112 before June 15, 2017.

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Community & Government Services Directorate	6	6255-20-CGS4 V1
Community & Government Services Procurement	58	6255-20-CGS5 V1
Community & Government Services IPS – Finance	1	6255-20-CGS6 V1
Community & Government Services IPS – Operations	9	6255-20-CGS7 V1
Community & Government Services Support Services – Human Resources	20	6255-20-CGS8 V1
Community & Government Services Policy & Planning	1	6255-20-CGS9 V1
Community & Government Services IPS – Records Management	2	6255-20-CGS10 V1
Community & Government Services Asset Management – Warehouse	3	6255-20-CGS11 V1
Culture & Heritage Corporate Services	10	6255-20-CH1 V1
Culture & Heritage Finance & Administration	26	6255-20-CH2 V1
Culture & Heritage Inuit Qaujimagatuqangit	5	6255-20-CH3 V1
Culture & Heritage Official Languages	1	6255-20-CH4 V1
Economic Development & Transportation Finance	48	6255-20-EDT1 V1
Economic Development & Transportation Airport	6	6255-20-EDT2 V1
Economic Development & Transportation Minerals & Petroleum Resources	2	6255-20-EDT3 V1
Economic Development & Transportation Motor Vehicles	10	6255-20-EDT4 V1

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Economic Development & Transportation Nunavut Business Credit Corporations	16	6255-20-EDT5 V1
Economic Development & Transportation Nunavummiut Nangminiaqtunik Ikajuuti	8	6255-20-EDT6 V1
Economic Development & Transportation Policy, Planning & Communications	6	6255-20-EDT7 V1
Economic Development & Transportation Tourism & Cultural Industries	4	6255-20-EDT8 V1
Education Directorate	16	6255-20-EDU1 V1
Education Finance – Corporate Services	33	6255-20-EDU2 V1
Éducation Commission scolaire francophone du Nunavut	11	6255-20-EDU3 V1
Éducation Curriculum & School Services	2	6255-20-EDU4 V1
Education Policy & Planning	6	6255-20-EDU5 V1
Education Qikiqtani Career & Early Childhood Services	3	6255-20-EDU6 V1
Education Qikiqtani School Operations	1	6255-20-EDU7 V1
Executive & Intergovernmental Affairs Aboriginal & Circumpolar Affairs	1	6255-20-EIA1 V1
Executive & Intergovernmental Affairs Corporate Services	19	6255-20-EIA2 V1
Environment Finance	18	6255-20-ENV1 V1
Environment Policy Planning & Legislation	8	6255-20-ENV2 V1
Finance Financial Systems Management	5	6255-20-FIN1 V1

LOI SUR LES ARCHIVES

Les boîtes de documents de la région de Qikiqtaaluk, dont les noms et les numéros figurent ci-dessous, seront détruites le ou après le 30 juin 2017. Si vous souhaitez examiner les listes des documents avant leur destruction, veuillez communiquer avec le Service de gestion des documents au 975-7185 avant le 15 juin 2017.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Services communautaires et gouvernementaux Directorat	6	6255-20-CGS4 V1
Services communautaires et gouvernementaux Acquisition	58	6255-20-CGS5 V1
Services communautaires et gouvernementaux IPS – Finance	1	6255-20-CGS6 V1
Services communautaires et gouvernementaux IPS – Opérations	9	6255-20-CGS7 V1
Services communautaires et gouvernementaux Soutien – Ressources humaines	20	6255-20-CGS8 V1
Services communautaire et gouvernementaux Politique et Planification	1	6255-20-CGS9 V1
Services communautaires et gouvernementaux IPS – Gestion des archives	2	6255-20-CGS10 V1
Services communautaires et gouvernementaux Gestion des biens – Entrepôt	3	6255-20-CGS11 V1
Culture et Patrimoine Services corporatifs	10	6255-20-CH1 V1
Culture et Patrimoine Finances et administration	26	6255-20-CH2 V1
Culture et Patrimoine Inuit Qaujimaqatugangit	5	6255-20-CH3 V1
Culture et Patrimoine Langues officielles	1	6255-20-CH4 V1
Développement économique et Transport Finance	48	6255-20-EDT1 V1
Développement économique et Transport Aéroport	6	6255-20-EDT2 V1
Développement économique et Transport Ressources minérales et pétrolières	2	6255-20-EDT3 V1
Développement économique et Transport Véhicules automobiles	10	6255-20-EDT4 V1
Développement économique et Transport Société de crédit aux entreprises du Nunavut	16	6255-20-EDT5 V1

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Développement économique et Transport Nunavummiut Nangminiaqtunik Ikajuuti	8	6255-20-EDT6 V1
Développement économique et Transport Politique, Planification et Communications	6	6255-20-EDT7 V1
Développement économique et Transport Tourisme et Industries culturelles	4	6255-20-EDT8 V1
Éducation Directorat	16	6255-20-EDU1 V1
Éducation Finance – Services corporatifs	33	6255-20-EDU2 V1
Éducation Commission scolaire francophone du Nunavut	11	6255-20-EDU3 V1
Éducation Services scolaires	2	6255-20-EDU4 V1
Éducation Politique et Planification	6	6255-20-EDU5 V1
Éducation Carrières et services à la petite enfance - Qikiqtani	3	6255-20-EDU6 V1
Éducation Opérations scolaires de Qikiqtani	1	6255-20-EDU7 V1
Affaires Exécutives et Intergouvernementales Affaires autochtones et circumpolaires	1	6255-20-EIA1 V1
Affaires Exécutives et Intergouvernementales Services corporatifs	19	6255-20-EIA2 V1
Environnement Finance	18	6255-20-ENV1 V1
Environnement Politique, planification et affaires législatives	8	6255-20-ENV2 V1
Finance Systèmes de gestion financière	5	6255-20-FIN1 V1
Services Familiaux Soutien au revenu	73	6255-20-02.01 V3
Services communautaires et gouvernementaux Infrastructure communautaire	5	6255-20-CGS2 V1
Services communautaires et gouvernementaux Finances et administration	134	6255-20-CGS3 V1

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations de commissaires aux serments :

ELLSWORTH, Alexandra
KELLY, David
OKATSIK, Romeo

Iqaluit
Kugluktuk
Arviat

Appointments and reappointments of Notaries Public:
Nominations et renominations de notaires publics :

CHENIER, Catherine
CRANSWICK, Lori
JANSSEN, Angela
PEDJASE, Jaan Arved

Cambridge Bay
Igloolik
Strathroy, ON
Almonte, ON

SAFETY ACT

LOI SUR LA SÉCURITÉ

CHIEF SAFETY OFFICER

AGENT DE SÉCURITÉ EN CHEF

NOTICE OF THE FOLLOWING CODES OF PRACTICE

AVIS DE CODES DE PRATIQUE SUIVANTS

- *Occupational Health and Safety Programs/Programmes de santé et de sécurité au travail*
- *Working with Lead/Travailler avec du plomb*

Notice is hereby given that a code of practice has been approved of and issued by the Chief Safety Officer in accordance with subsection 18(3) of the *Safety Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.S-1.

The Chief Safety Officer, in accordance with subsection 18(4) of the Act, gives notice that

- (a) the code of practice is titled *Occupational Health and Safety Programs*;
- (b) the code of practice relates to section 4, 5 and 7 of the Safety Act and Part 3 GENERAL DUTIES: sections 16 and 21 of the Occupational Health and Safety Regulations; established by R-003-2016
- (c) the effective date of the code is 31 May 2017; and
- (d) copies of this code can be obtained online from the Workers' Safety and Compensation Commission, at the following location: www.wsc.nu.ca.

Avis est donné par les présentes qu'un code de pratique a été approuvé et émis par l'agent de sécurité en chef conformément au paragraphe 18(3) de la *Loi sur la sécurité*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-1.

L'agent de sécurité en chef, conformément au paragraphe 18(4) de la Loi, annonce que:

- a) le code de pratique s'intitule *Programmes de santé et de sécurité au travail*;
- b) le code de pratique fait référence aux articles 4, 5 et 7 de la Loi sur la sécurité et à la partie 3 OBLIGATIONS GÉNÉRALES : articles 16 et 21 des Règlements sur la santé et la sécurité au travail; établis par R-003-2016
- c) la date d'entrée en vigueur du code est le 31 mai 2017;
- d) des copies de ce code peuvent être obtenues en ligne sur le site de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs à : www.wsc.nu.ca.

Notice is hereby given that a code of practice has been approved of and issued by the Chief Safety Officer in accordance with subsection 18(3) of the *Safety Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.S-1.

The Chief Safety Officer, in accordance with subsection 18(4) of the Act, gives notice that

- (a) the code of practice is titled *Working with Lead*;
- (b) the code of practice relates to section 4 and 5 of the *Safety Act and Part 2 REPORTING Section 10(2)* as well as *Part 21 CHEMICAL AND BIOLOGICAL SUBSTANCES: Sections 309, 311, 313, 314, 315, 316 and Schedules F, O and R* of the *Occupational Health and Safety Regulations*; established by R-003-2016;
- (c) the effective date of the code is 31 May 2017; and
- (d) copies of this code can be obtained online from the Workers' Safety and Compensation Commission, at the following location: www.wsc.nu.ca.

Avis est donné par les présentes qu'un code de pratique a été approuvé et émis par l'agent de sécurité en chef conformément au paragraphe 18(3) de la *Loi sur la sécurité*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-1.

L'agent de sécurité en chef, conformément au paragraphe 18(4) de la Loi, annonce que :

- a) le code de pratique est intitulé *Travailler avec du plomb*;
- b) le code de pratique se rapporte aux articles 4 et 5 de la *Loi sur la sécurité* ainsi qu'au paragraphe 10(2) de la partie 2, PRODUCTION DE RAPPORTS, aux paragraphes 309, 311, 313, 314, 315 et 316 de la partie 21, AGENTS CHIMIQUES ET BIOLOGIQUES, et aux annexes *F, O et R* du *Règlement sur la santé et la sécurité au travail*, établi par R-003-2016;
- c) la date d'entrée en vigueur du code est le 31 mai 2017;
- d) des copies de ce code peuvent être obtenues en ligne sur le site de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs à : www.wsc.nu.ca.

MISCELLANEOUS NOTICES / AVIS DIVERS

PLEBISCITES ACT

RESULTS, BEER AND WINE STORE PLEBISCITES

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 126(6) of the *Plebiscites Act*, that the returns have been received from the Returning Officers for the non-binding Beer and Wine Store Plebiscites in the following Municipalities held on May 1st, 2017.

The Question: "Are you in favour of a beer and wine store opening in the Municipality of **Cambridge Bay**?"
The majority voted "Yes".

Response	Number of Votes Cast	Percentage of Vote
Yes	349	83 %
No	71	17 %
Rejected	0	0 %

The Question: "Are you in favour of a beer and wine store opening in the Municipality of **Rankin Inlet**?"
The majority voted "Yes".

Response	Number of Votes Cast	Percentage of Vote
Yes	372	74 %
No	127	25 %
Rejected	6	1 %

Dated at Rankin Inlet, this 17th day of May, 2017.

Dustin Fredlund
Chief Electoral Officer

LOI SUR LES RÉFÉRENDUMS

RÉSULTATS, MAGASIN DE BIÈRE ET DE VIN

Avis est donné par les présentes, conformément au paragraphe 126(6) de la *Loi sur les référendums*, que les rapports des directrices des scrutins concernant les référendums sans force obligatoire sur l'ouverture d'un magasin de bière et de vin dans les municipalités suivantes tenus le 1 mai 2017 ont été reçus.

La question : « Êtes-vous en faveur de l'ouverture d'un magasin de bière et de vin dans la municipalité de **Cambridge Bay**? »
La majorité a voté « oui ».

Réponse	Nombres de voix exprimées	Pourcentage du vote
Oui	349	83 %
Non	71	17 %
Bulletins rejetés	0	0 %

La question : « Êtes-vous en faveur de l'ouverture d'un magasin de bière et de vin dans la municipalité de **Rankin Inlet**? »
La majorité a voté « oui ».

Réponse	Nombres de voix exprimées	Pourcentage du vote
Oui	372	74 %
Non	127	25 %
Bulletins rejetés	6	1 %

Fait à Rankin Inlet, le 17 mai 2017.

Dustin Fredlund
Directeur général des élections

PUBLISHED BY
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT
©2017
PUBLIÉ PAR
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT
